

**Vénérable
Bokar Rinpoche
à Dhagpo Kagyu Ling**

Extrait du Tendrel 10

NOUVELLES DE DHAGPO KAGYU LING

Au mois de Mai, pendant une vingtaine de jours, le centre a accueilli Tenga Rimpoche. Le Vénérable Tenga Rimpoche fut reconnu comme l'un des Tulkous du monastère de Benchen au Tibet oriental. Il y paracheva son éducation et y accomplit une retraite de trois ans. Il s'établit ensuite à Rumtek où lui fut donné le titre de Dordjé Lopeun («maître des cérémonies» du Vajrayana) et il remplit cette fonction durant neuf ans. Ce fut lui qui fut chargé d'ériger le stoupa de crémation de Sa Sainteté le XVI^e Karmapa selon les normes traditionnelles. Tenga Rimpoche est un spécialiste de tous les arts tibétains : musiques et danses rituelles, sculpture, peinture sur tankas, etc...

Tenga Rimpoche est particulièrement versé dans l'art de fabriquer tormas et mandalas. Après nous en avoir expliqué la symbolique, Rimpoche nous a montré la technique pour tracer et mettre en couleurs deux mandalas (Dordjé Pamo et Korlo Demtchok). Chaleureux et toujours souriant, Rimpoche passait parmi nous, nous aidant de ses mains quand nous ne comprenions pas les mesures tibétaines.

Tenga Rimpoche, pendant ces vingt jours passés à Dhagpo Kagyu Ling, a également repris, de façon claire et lumineuse, les enseignements de base sur la méditation, et nous a donné un enseignement théorique très précis sur les différentes voies bouddhistes classées en neuf Véhicules, les neuf Yanas.

Rimpoche nous a conféré les initiations de Sengué Dongma, des divinités du Bardo, de Tara Blanche et de trois aspects réunis : Vajrapani, Ayagriva et Garouda.

Auparavant, en Décembre, le Vénérable Bokar Rimpoche nous avait honorés de sa visite.

Le précédent Bokar Tulkou était un proche disciple du XV^e Gyalwa Karmapa. Se conformant à ses instructions, il demeura tout d'abord sept années en retraite afin d'accomplir mille fois consécutives la pratique des Nyoung-Né.

L'actuel Bokar Rimpoche fut intronisé à l'âge de quatre ans. Il dirige maintenant le centre de retraite de Kalou Rimpoche, dont il est le Régent, à Sonada et Sa Sainteté Karmapa l'a également nommé maître de méditation du centre de retraite du monastère de Rumtek.

L'enseignement que Bokar Rimpoche a donné à Dhagpo Kagyu Ling

sur la pratique des Nyoung-Né a intéressé beaucoup de pratiquants car il s'agit d'une méditation à laquelle chacun peut se consacrer annuellement, à l'époque du Lossar.

Bokar Rimpoché a conféré trois initiations pendant son séjour, celles de Tchenrézi à mille bras, de Mahakala Tchadroupa et de Gourou Rimpoché.

En automne, l'A.H.E.T., association créée pour les futures retraites de Lama Guendune, éditera un fac-similé de l'édition originale du dictionnaire tibétain-latin-français, composé par les missionnaires catholiques du Tibet et imprimé à Hong-Kong par l'Imprimerie de la Société des Missions Etrangères en 1899. Cet ouvrage est la somme des études de la langue tibétaine et des collectes de mots entreprises par les missionnaires français au Tibet pendant plus de quarante années. C'est un recueil de tous les mots glanés sur le terrain par les différents chercheurs : les mots d'usage courant, les termes savants, religieux, littéraires, techniques, scientifiques et même botaniques.

A cela s'ajoutent l'apport des particularismes des dialectes locaux et les emprunts faits aux grands ouvrages contemporains : le dictionnaire de Csoma de Körös et celui du Révérend H.A. Jaschke. Une comparaison des définitions données par ces ouvrages permit de constater la convergence des informations. Une vérification fut également faite auprès d'une dizaine de dictionnaires tibétains.

C'est donc le seul et unique dictionnaire tibétain-français, jusqu'ici introuvable, que nous souhaitons rééditer dans un format proche de celui du Chandra Das. Les mots sont classés d'après l'ordre alphabétique tibétain (la racine principale clairement identifiable et les vocables dérivés en retrait) et complétés par des phrases et des citations.

Le prix public définitif sera de 260 F. Une souscription à prix préférentiel (195 F.) est en cours et se terminera fin septembre.





50 ANS YEARS
AÑOS
JAHRE